

Portable MiniDisc Player

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)



MZ-E25
Sony Corporation ©1998 Printed in Japan

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Vorsicht
Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.

Hinweis

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN KANN DER VERKÄUFER FÜR DIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN IRGENDWELCHER ART ODER FÜR VERLUSTE ODER AUFWENDUNGEN, DIE SICH AUS EINEM DEFEKTEM PRODUKT ODER DER BENUTZUNG EINES PRODUKTS ERGEBEN, HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

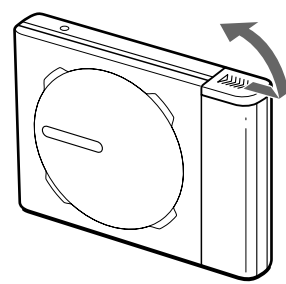
MD WALKMAN ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

So können Sie sofort eine MD abspielen!

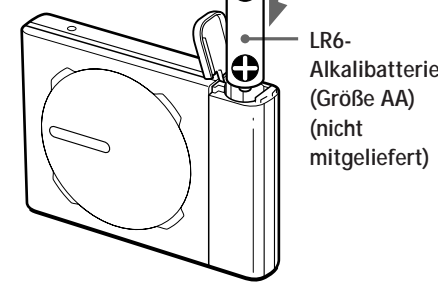
Halten Sie eine LR6-Alkalibatterie (Größe AA) bereit. Sie können diesen Player auch mit einem Akku oder Netzstrom betreiben (siehe "Stromquellen"). Der Player schaltet automatisch in Stereo- oder Monowiedergabe, je nachdem, wie die MD aufgenommen wurde.

1 Setzen Sie die Batterie ein.

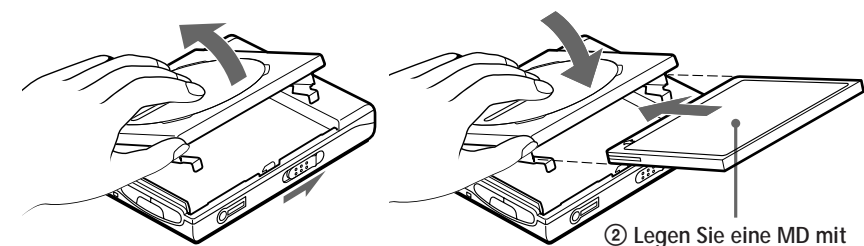
1 Schieben Sie dazu den Deckel des Akku-/Batteriefachs in Pfeilrichtung (siehe Abbildung).



2 Legen Sie die Batterie polaritätsrichtig ein.



2 Legen Sie eine MD ein.

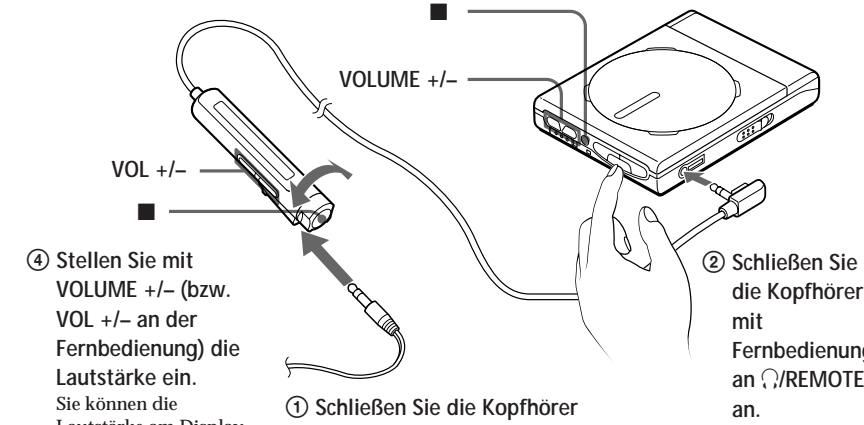


1 Öffnen Sie mit dem Schieber OPEN den Deckel.

2 Legen Sie eine MD mit der Beschriftung nach oben ein, und drücken Sie den Deckel zu.

3 Starten Sie die Wiedergabe der MD.

3 Drücken Sie ► (bzw. drehen Sie den Regler an der Fernbedienung auf ►►►). Der Player beginnt mit der Wiedergabe des ersten Titels. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, ist ein kurzer Signalton im Kopfhörer zu hören.



4 Stellen Sie mit VOLUME +/- (bzw. VOL +/- an der Fernbedienung) die Lautstärke ein. Sie können die Lautstärke am Display der Fernbedienung ablesen.

1 Schließen Sie die Kopfhörer an die Fernbedienung an. Stecken Sie dabei den Stecker bis zum Anschlag in die Buchse.

2 Schließen Sie die Kopfhörer mit Fernbedienung an REMOTE an.

Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie ■. Wenn Sie die Fernbedienung benutzen, ist ein kurzer Signalton im Kopfhörer zu hören.

Zum Drücken Sie (Signaltöne im Kopfhörer)
Pausieren ■ auf der Fernbedienung (stetige kurze Signaltöne).
Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie ■ erneut.
Ansteuern des Anfangs des aktuellen Titels ◀◀◀, oder drehen Sie den Regler an der Fernbedienung einmal auf ◀◀ (drei kurze Signaltöne).
Ansteuern des Anfangs des nächsten Titels ▶▶▶, oder drehen Sie den Regler an der Fernbedienung einmal auf ▶▶▶ (zwei kurze Signaltöne).
Ansteuern vorhergehender Titel während der Wiedergabe ◀
Ansteuern folgender Titel während der Wiedergabe ▶
Herausnehmen ■, und öffnen Sie die MD mit dem Schieber OPEN den Deckel.

Halten Sie ◀◀ gedrückt, oder halten Sie den Regler an der Fernbedienung auf ◀◀ gedreht.

Halten Sie ▶▶ gedrückt, oder halten Sie den Regler an der Fernbedienung auf ▶▶ gedreht.

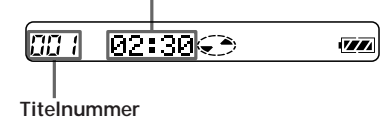
Alle Titel werden mehrmals wiedergegeben.

Ein einzelner Titel wird mehrmals wiedergegeben.

Alle Titel werden mehrmals in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

Wenn die Wiedergabe nicht startet
Sehen Sie nach, ob der Player gesperrt ist (siehe "So können Sie die Bedienelemente sperren").

Das Display während der Wiedergabe
• Das Display an der Fernbedienung
Titelname²⁾ oder abgelaufene Wiedergabezeit des gerade laufenden Titels



1) Wollen Sie ohne Tonwiedergabe vorübergehende oder folgende Titel direkt ansteuern, drücken Sie ■ und halten dabei ◀◀ oder ▶▶ gedrückt. An der Fernbedienung halten Sie dazu den Regler gedreht.

2) Wenn Sie den Deckel öffnen, beginnt die Wiedergabe wieder mit dem Anfang des ersten Titels.

3) Erscheint nur bei MDs, die elektronisch mit einem Namen versehen wurden.

Hinweis
Betätigen Sie den Schieber OPEN während der Wiedergabe nicht. Andernfalls öffnet sich der Deckel, und die Wiedergabe stoppt.

Gesondert erhältliche Kopfhörer
Verwenden Sie ausschließlich Kopfhörer mit Stereoministeccker. Andere Kopfhörertypen (z. B. mit Mikrostecker) können Sie nicht verwenden.

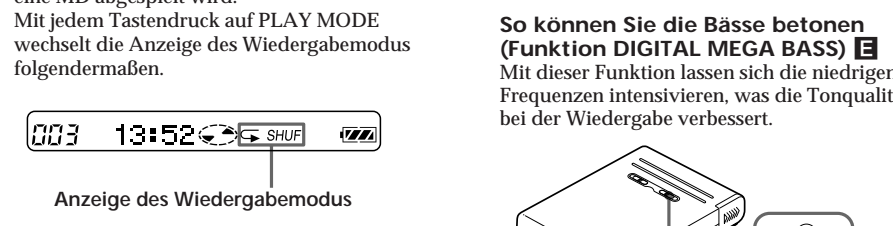
So können Sie die Bedienelemente sperren

Mit dieser Funktion können Sie verhindern, daß die Bedienelemente versehentlich verstellt werden, während Sie den Player beispielsweise bei sich tragen.



Für die wiederholte Wiedergabe haben Sie drei Möglichkeiten: All Repeat (alles wiederholen), Single Repeat (einen Titel wiederholen) und Shuffle Repeat (in willkürlicher Reihenfolge wiederholen).

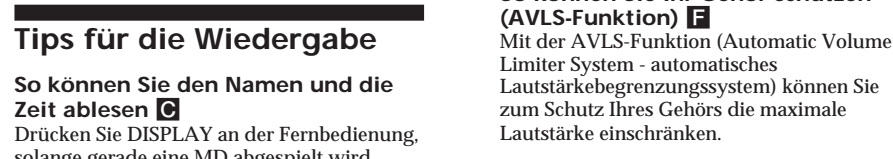
Drücken Sie PLAY MODE, während gerade eine MD abgespielt wird. Mit diesem Tastendruck auf PLAY MODE wechselt die Anzeige des Wiedergabemodus folgendermaßen:



(keine) (normale Wiedergabe)
Alle Titel werden einmal wiedergegeben.
↓
◀◀ (All Repeat)
Alle Titel werden mehrmals wiedergegeben.
↓
◀ 1 (Single Repeat)
Ein einzelner Titel wird mehrmals wiedergegeben.
↓
◀ SHUF (Shuffle Repeat)
Alle Titel werden mehrmals in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

Hinweis
Wird der Ton durch die Baßanhebung verzerrt, verringern Sie die Lautstärke.

So können Sie Ihr Gehör schützen (AVLS-Funktion)
Mit der AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System - automatisches Lautstärkebegrenzungssystem) können Sie zum Schutz Ihres Gehörs die maximale Lautstärke einschränken.



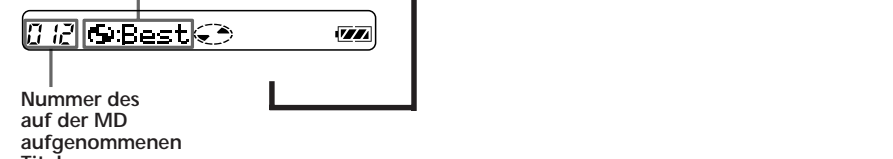
Stellen Sie AVLS auf LIMIT. Nun bleibt der Lautstärkepegel moderat, selbst wenn Sie versuchen, die Lautstärke höher einzustellen.

Stellen Sie AVLS auf LIMIT. Nun bleibt der Lautstärkepegel moderat, selbst wenn Sie versuchen, die Lautstärke höher einzustellen.

Abgelaufene Wiedergabedauer
Titelnummer
↓
Titelname
↓
Titelnummer
↓
MD-Name
↓
Nummer des auf der MD aufgenommenen Titels

Hinweis
MD- und Titelnamen erscheinen nur bei MDs, die elektronisch mit Namen versehen wurden.

So können Sie die Bässe betonen (Funktion DIGITAL MEGA BASS)
Mit dieser Funktion lassen sich die niedrigen Frequenzen intensivieren, was die Tonqualität bei der Wiedergabe verbessert.



Hinweis
Wird der Ton durch die Baßanhebung verzerrt, verringern Sie die Lautstärke.

So können Sie die Bedienelemente sperren
Mit dieser Funktion können Sie verhindern, daß die Bedienelemente versehentlich verstellt werden, während Sie den Player beispielsweise bei sich tragen.

Stromquellen

Wann muß die Batterie ausgetauscht bzw. der Akku aufgeladen werden?

Sie können den Zustand der Batterie oder des Akkus an der Batterie-/Akkuanzeige ablesen, die zu sehen ist, solange der Player läuft.

- Benutzt
- Schwach. Bitte tauschen Sie die Batterie aus.
- Die Batterie/der Akku ist leer. "LoBATT" blinkt im Display der Fernbedienung, und das Gerät schaltet sich aus.

Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus*

Batterie/Akku	Wiedergabe
1 LR6-Alkali-Batterie (Größe AA)	ca. 6 Stunden
Ni-Cd-Akku (NC-6WM)	ca. 2 Stunden

* Unter ungünstigen Betriebsbedingungen oder bei niedrigen Temperaturen kann sich die Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus verkürzen.

Akku

- Laden Sie den Akku NC-6WM (nicht mitgeliefert) mit dem Akkuladegerät. Wie den Akku laden, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Ladegerät nach.
- Öffnen Sie den Deckel des Akku-/Batteriefachs, und legen Sie den geladenen Akku ein.



Legen Sie den Akku polaritätsrichtig ein.

Netzstrom

Bevor Sie das Gerät mit Netzstrom betreiben können, müssen Sie erst den Akku herausnehmen, sofern einer eingelegt ist.

- Schließen Sie das Netzteil AC-E15L (nicht mitgeliefert) an die Buchse DC IN 1.5V am Player an.
- Verbinden Sie das Netzteil dann mit einer Netzsteckdose.



an DC IN 1.5 V

Hinweis
Solange das Netzteil angeschlossen ist, leuchtet die Akku-/Batterieanzeige ■.

Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen

- Sicherheit**
• Führen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 1.5 V ein.
- Stromquellen**
• Netzstrombetrieb: Verwenden Sie bitte ausschließlich das Netzteil AC-E15L (nicht mitgeliefert). Andere Netzteile können zu Fehlfunktionen des Players führen.



- Der Player bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzteil mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Wollen Sie den Player längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie ihn von der Stromquelle (Netzteil, Trockenbatterie, Akku oder Autobatterie). Um das Netzteil von der Netzsteckdose zu trennen, ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Netzkabel.

Wärmestau
• Wird der Player längere Zeit ununterbrochen benutzt, so kann sich im Gerät ein Wärmestau bilden. Warten Sie in diesem Fall, bis sich der Player wieder abgekühlt hat.

Verwendungsort
• Achten Sie darauf, daß der Player keinem direkten Sonnenlicht und keinen extremen Temperaturen ausgesetzt und vor Feuchtigkeit und Vibrationen geschützt ist.
• Wenn Sie den Player über das Netzteil mit Strom versorgen, wickeln Sie ihn nicht in Tücher o. ä. ein. Im Player könnte sich ein Wärmestau bilden, der zu Fehlfunktionen oder Verletzungen führen könnte.

Kopfhörer
Sicherheit im Straßenverkehr
Verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle dar und ist vielerorts gesetzlich verboten. Auch wenn Sie zu Fuß gehen, sollten Sie das Gerät nicht zu laut einstellen - denken Sie an Ihre Sicherheit zum Beispiel beim Überqueren einer Straße. In potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein bzw. das Gerät möglichst ausschalten.

Vermeidung von Gehörschäden
Achten Sie auf eine nicht zu hohe Lautstärke, wenn Sie Kopfhörer benutzen. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke, oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

MD-Cartridge
• Brechen Sie den Schuttschieber an der Cartridge nicht auf.
• Legen Sie die Cartridge nicht an Orten ab, an denen sie starker Lichteinwirkung, extremen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.

Reinigung
• Reinigen Sie das Playergehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten das Gehäuse angreifen.
• Reinigen Sie die MD-Cartridge mit einem trockenen Tuch.
• Staub auf der Linse kann zu Fehlfunktionen führen. Achten Sie daher darauf, das MD-Fach zu schließen, nachdem Sie eine MD eingelegt oder herausgenommen haben.

Wann muß die Batterie ausgetauscht bzw. der Akku aufgeladen werden?

- Wenn Sie Batterien falsch verwenden, können sie auslaufen oder explodieren. Um dies zu verhindern, beachten Sie folgende Hinweise:
 - Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein.
 - Versuchen Sie nicht, verbrauchte Batterien aufzuladen.
 - Wenn Sie den Player längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie unbedingt die Batterie heraus.
 - Falls eine Batterie ausläuft, wischen Sie das Batteriefach zunächst sorgfältig trocken, und legen Sie dann eine neue Batterie ein.

Hinweis zu den Laufgeräuschen
Während der Player läuft, sind Laufgeräusche zu hören. Diese werden vom Stromsparsystem verursacht und sind keine Fehlfunktion.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Player Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Der Player funktioniert nicht oder nur schlecht.
• Sie haben die Wiedergabe gestartet, ohne daß eine MD eingelegt war. "No DISC" blinkt.
• Legen Sie eine MD ein.
• Die Bedienelemente am Player sind gesperrt.
• Schieben Sie HOLD entgegen der Pfeilrichtung, um die Sperre des Players aufzuheben.

- Im Player hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen.
• Nehmen Sie die MD heraus, und lassen Sie den Player mehrere Stunden lang in warmer Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Der Akku oder die Trockenbatterie ist schwach. □ "LoBATT" blinkt.
• Tauschen Sie die Trockenbatterie aus, oder laden Sie den Akku neu.
• Der Akku oder die Trockenbatterie wurde falsch eingelegt.
• Legen Sie den Akku bzw. die Batterie richtig ein.
- Eine unbespielte MD wurde eingelegt. "BLANK" blinkt.
• Legen Sie eine bespielte MD ein.
• Der Player kann die MD nicht lesen, da sie beschädigt oder verschmutzt ist. "ERROR" an der Fernbedienung blinkt.
• Legen Sie die MD nochmals ein, oder tauschen Sie sie gegen eine andere aus.
- Während des Betriebs kam es zu einer mechanischen Erschütterung, einer zu starken statischen Aufladung, einem Überlaststrom aufgrund eines Blitzschlags usw.
• Starten Sie das Gerät folgendermaßen neu.
1 Trennen Sie es von allen Stromquellen.
2 Warten Sie etwa 30 Sekunden lang.
3 Schließen Sie es wieder an die Stromquelle an.

Die MD wird nicht normal wiedergegeben.
• Der Player ist in den REPEAT-Modus geschaltet. ◀◀ wird angezeigt.
• Drücken Sie PLAY MODE so oft, bis ◀◀ nicht mehr angezeigt wird, und starten Sie dann die Wiedergabe.

Die MD wird nicht vom ersten Titel an wiedergegeben.
• Die Wiedergabe der MD stoppt vor dem letzten Titel.
• Drücken Sie mehrmals ◀◀, oder öffnen und schließen Sie den Deckel einmal. Nun müßte das Gerät zum ersten Titel auf der MD zurückgehen. Sehen Sie nach, welche Titelnummer im Display erscheint, und starten Sie die Wiedergabe neu.

Bei der Wiedergabe treten Tonsprünge auf.
• Der Player ist ständigen Vibrationen ausgesetzt.
• Schützen Sie den Player vor Vibrationen. Bei einem sehr kurzen Titel können Tonsprünge auftreten.

Es kommt zu heftigen statischen Störgeräuschen.
• Das starke Magnetfeld eines Fernsehgeräts o. ä. löst diese Störungen aus.
• Entfernen Sie den Player von der Quelle des Magnetfeldes.

Im Kopfhörer ist nichts zu hören.
• Der Kopfhörerstecker ist nicht fest angeschlossen.
• Schließen Sie den Kopfhörerstecker fest an die Fernbedienung an. Stecken Sie den Fernbedienungsstecker dann fest in die Buchse ◊/REMOTE.
• Der Ton ist zu leise.
• Stellen Sie mit VOLUME +/- (bzw. VOL +/- an der Fernbedienung) die Lautstärke ein.
• Die AVLS-Funktion ist eingeschaltet.
• Schieben Sie AVLS auf NORM.

Technische Daten

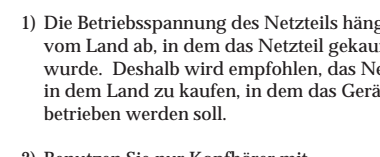
System
Audiodioderabesystem
Digitales MD-Audiosystem
Eigenschaften der Laserdiode
Material: GaAlAs
Wellenlänge: λ = 790 nm
Emissionsdauer: ständig
Lasermission: weniger als 44,6 µW*
* Gemessen im Abstand von 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Apertur von 7 mm.
Umdrehungen
400 U/min bis 900 U/min (CLV)
Fehlerkorrektur
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Sampling-Frequenz
44,1 kHz
Codierung
ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding)
Modulationssystem
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Kanalanzahl
2 Stereokanäle
1 Monokanal
Frequenzgang
20 bis 20.000 Hz ± 3 dB
Gleichaufschwankungen
Unterhalb der Meßgrenze
Ausgänge
Kopfhörer: Stereo-Minibuchse, maximaler Ausgangspegel 5 mW + 5 mW, Lastimpedanz 16 Ohm

Allgemeines
Stromversorgung
Eine LR6-Batterie der Größe AA (nicht mitgeliefert)
Netzteil AC-E15L²⁾ von Sony (nicht mitgeliefert), anzuschließen an Buchse DC IN 1.5 V
Lebens-/Betriebsdauer der Batterien/Akkus
Siehe "Wann muß die Batterie ausgetauscht bzw. der Akku aufgeladen werden?"
Abmessungen
ca. 102 x 17,2 x 75 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Gewicht
ca. 130 g (nur Player)
ca. 170 g einschließlich einer bespielt gekauften MD und einer LR6-Alkalibatterie (SG) von Sony
Mitgeliefertes Zubehör
Kopfhörer mit Fernbedienung (1)
Tragetasche (1)
Gehölspolster (2)

Gesondert erhältliches Zubehör
Netzteil AC-E15L²⁾
Ni-Cd-Akku NC-6WM
Ladegerät für NC-6WM der Serie BC-7
Stereokopfhörer der MDR-Serie²⁾
Aktivlautsprecher SRS-A41 von Sony
MD-Tragetasche CK-MD4
MD-Archivierungsbox CK-MD10

1) Die Betriebsspannung des Netzteils hängt vom Land ab, in dem das Netzteil gekauft wurde. Deshalb wird empfohlen, das Netzteil in dem Land zu kaufen, in dem das Gerät betrieben werden soll.

2) Benutzen Sie nur Kopfhörer mit Stereoministeccker, egal ob Sie die Kopfhörer direkt an ◊/REMOTE am Hauptgerät oder an eine Fernbedienung anschließen.



Ihr Händler führt unter Umständen nicht alle der oben genannten Zubehörteile. Von Ihrem Händler können Sie jedoch erfahren, welche Zubehörteile in Ihrem Land erhältlich sind.

Amerikanische und ausländische Patente unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

